

| SURFACE PROTECT. / OBERFL. SCHUTZ | |
|-----------------------------------|----------------------|
| I | JED-240-3 |
| II | JED-256-1 |
| III | JED-371 |
| IV | AI; JED-259 |
| V | PLASTIC / RUBBER (F) |
| VI | MS |
| VII | JED-240-2 |

MEDIUM : AIR
 MEDIUM : LUFT
 FLUIDE : AIR
 FLUIDO : ARIA

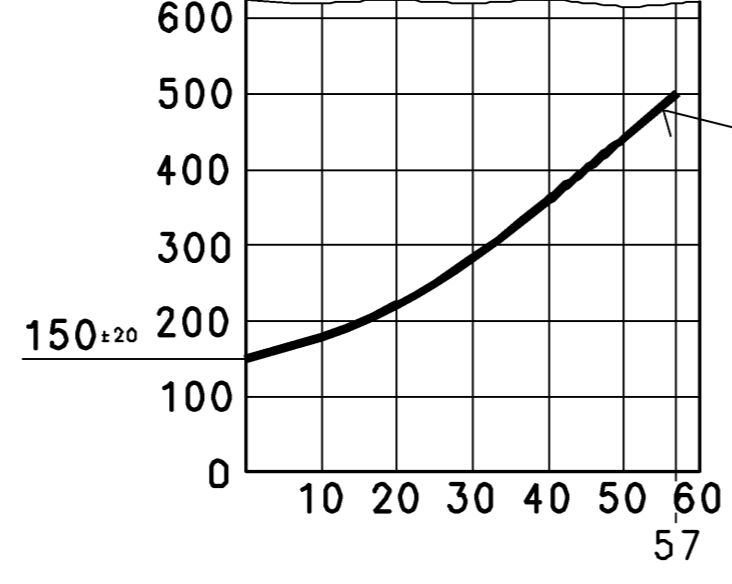
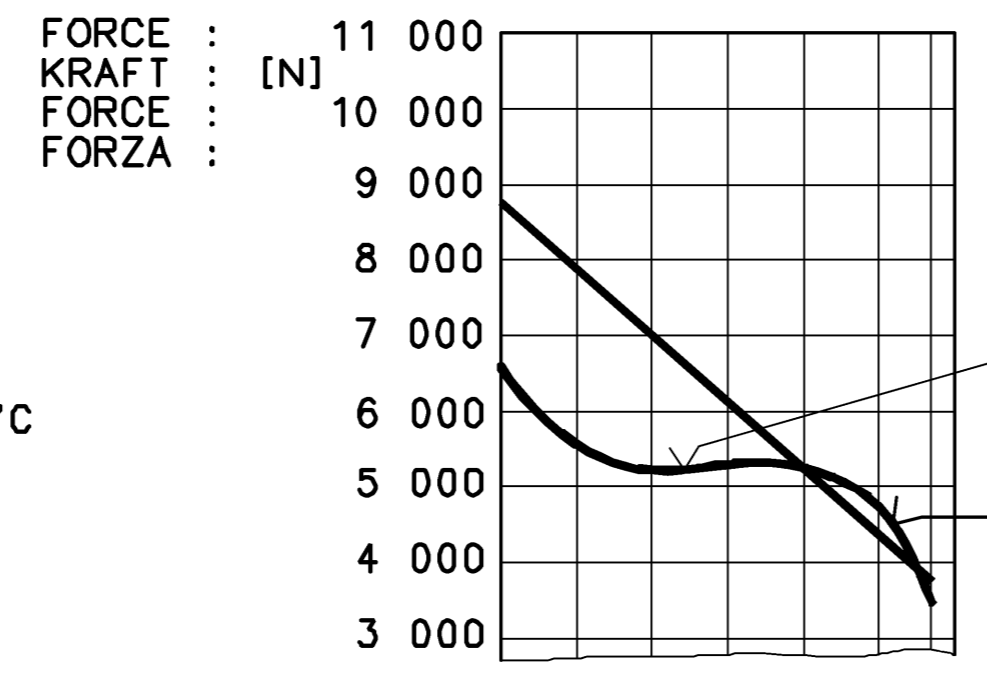
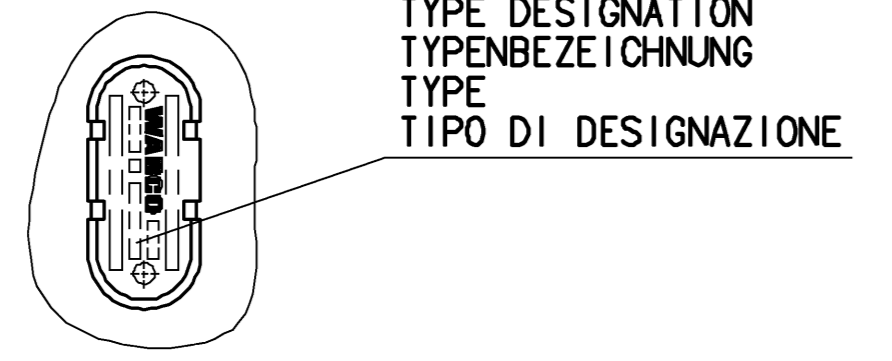
NOMINAL DIAMETER :
 NENNWEITE : MIN Ø8.5mm
 DIAMETRE NOMINAL :
 DIAMETRO NOMINALE :

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

*) SEALING SURFACE
 DICHTFLÄCHE
 SURFACE D'ÉTANCHEITÉ
 SUPERFICI DI TENUTA

**) DEFLECTION: AT STROKE
 AUSLENKUNG: max. 8° BEI HUB 0 mm
 DEFLEXION: A COURSE
 DEVIAZIONE: A CORSA

*** OPEN BREATHER HOLE
 OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
 OUVERT TROU RENIFLEUR
 APERTO FORO RESPIRATORE



PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
 ANSCHLUSS : BERIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK
 ORIFICE : 11 DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
 ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
 ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
 ORIFICE : 12 CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
 ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

(TEMPORARILY :
 KURZZEITIG : Pe max.=10.2 bar
 (DE COURTE DUREE : Pe max.=13 bar)
 (BREVE TEMPO SOLO:

(TEMPORARILY :
 KURZZEITIG : Pe max.= 8.5 bar
 (DE COURTE DUREE : Pe max.=11 bar)
 (BREVE TEMPO SOLO:

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
 KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
 EFFORT DE SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER : 6.5 bar

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
 KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
 FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO : pe 5.1±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
 RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
 EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
 FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
 HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA : ~ 0.54x10³ cm³

WIDTH ACROSS FLATS
 SW= SCHLUSSELWEITE
 SURPLATS
 LARGHEZZA IN CHIAVE

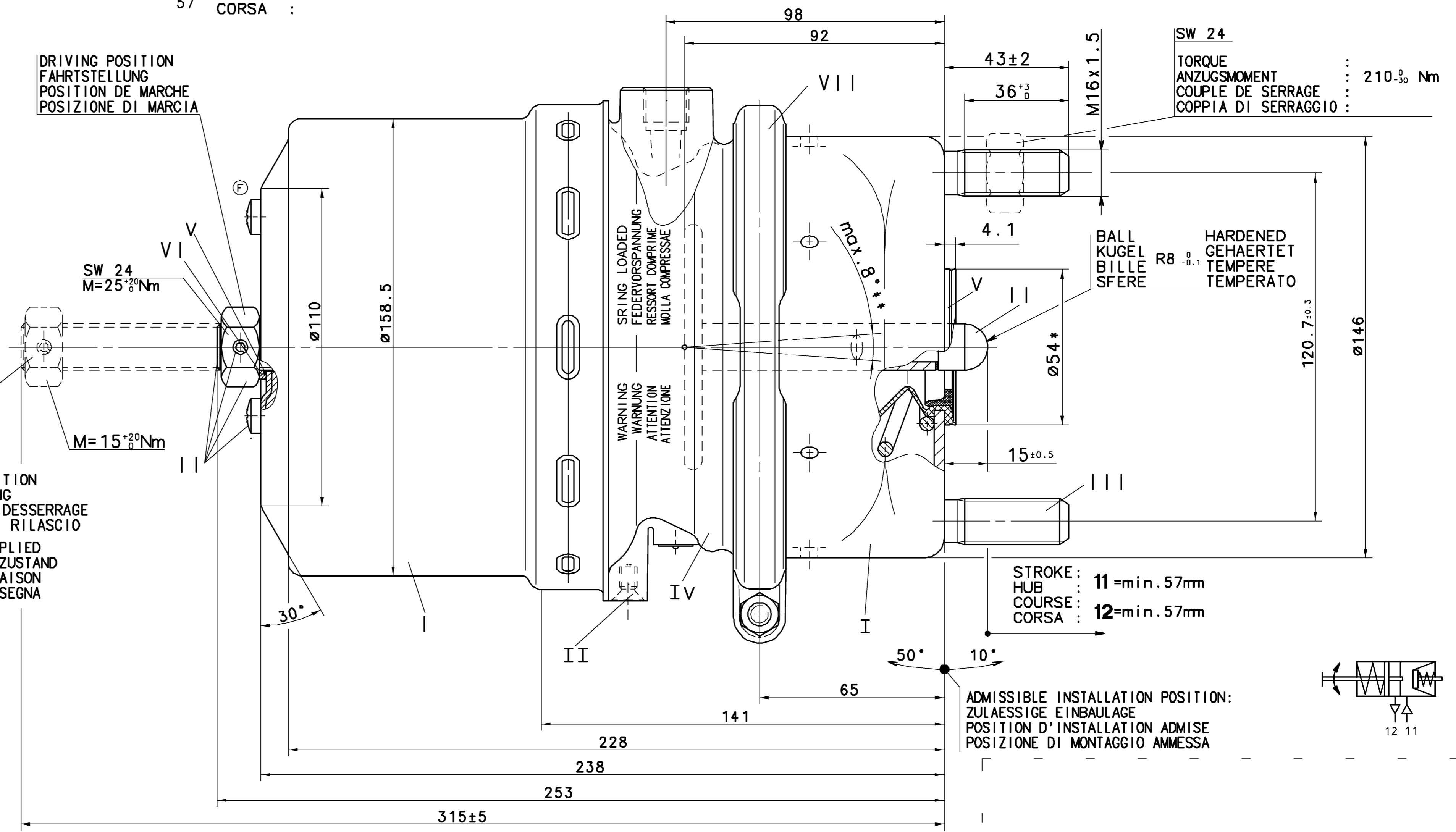
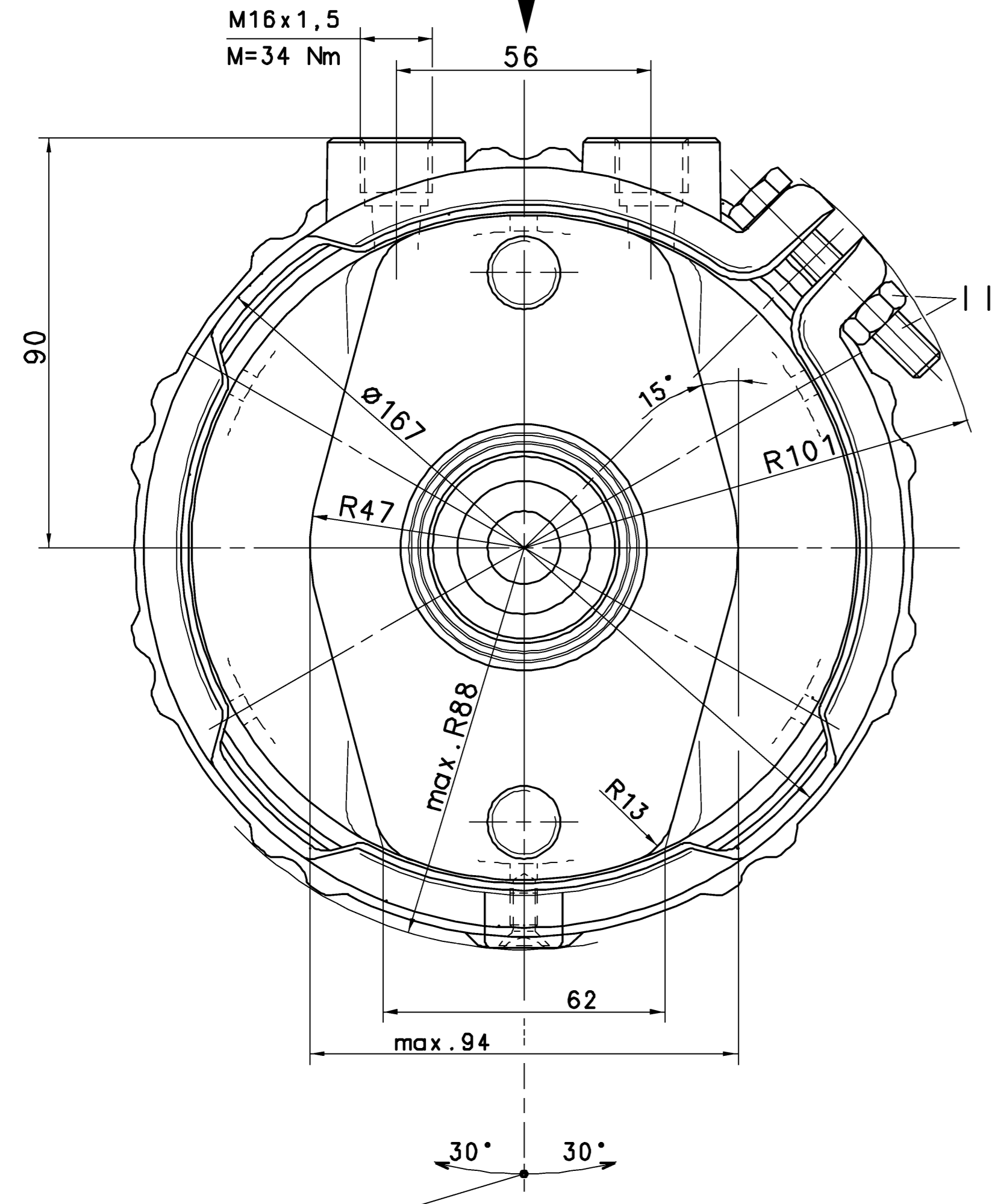
AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
 HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS : ~ 1.2x10³ cm³
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

STROKE :
 HUB : (mm)
 COURSE :
 CORSA :

DRIVING POSITION
 FAHRSTELLUNG
 POSITION DE MARCHÉ
 POSIZIONE DI MARCIA

RELEASE POSITION
 LOEESTELLUNG
 POSITION DE DESSERRAGE
 POSIZIONE DI RILASCIO

STATE AS SUPPLIED
 ANLIEFERUNGSZUSTAND
 ETAT DE LIVRAISON
 STATO DI CONSEGNA

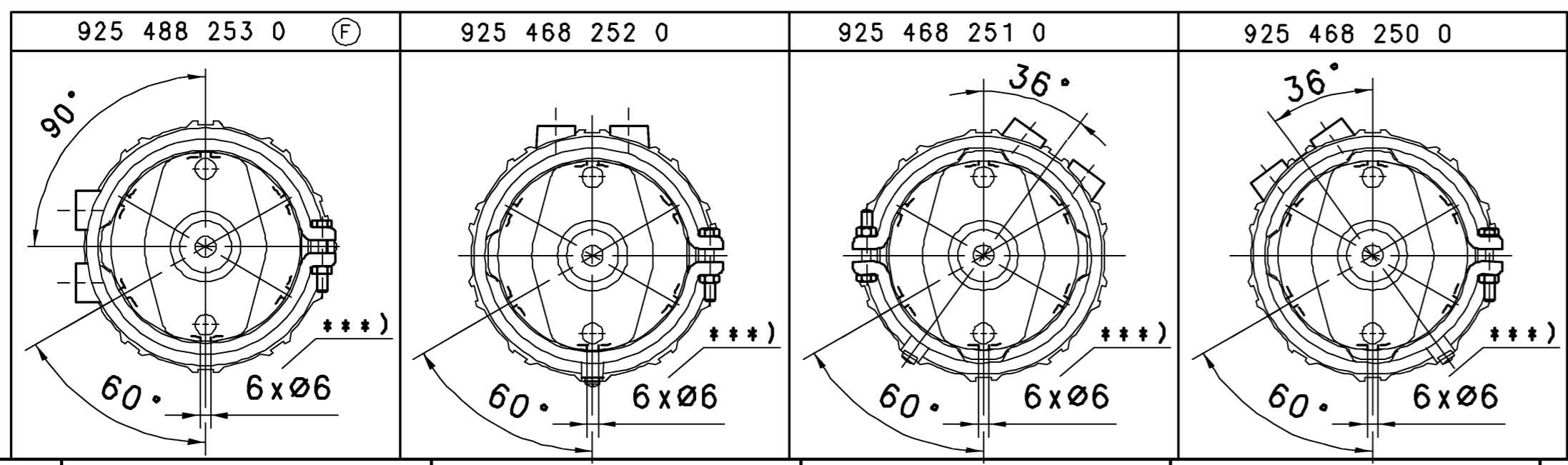


STROKE : 11 = min. 57mm
 HUB :
 COURSE : 12 = min. 57mm
 CORSA :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
 IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
 A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFÉRIEUR OUVERT
 INSTALLAZIONE: CON IL FORO DI SFILATO INFERIORE APERTO

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY
 POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS
 HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
 POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN
 VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT
 POSITION DES COMPOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE
 VISTE PRINCIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE
 POSIZIONE DELLE COMPONENTI VEDERE DISEGNO DI VARIANTE



| |
|-------------------|
| 925 488 253 0 (F) |
| 925 468 252 0 |
| 925 468 251 0 |
| 925 468 250 0 |

WABCO IDENTIFICATION

| | | | | | |
|--|-------|-----------------------------|-----------|-------------------------------|-------------------|
| GENERAL SPECIFICATION: JED-334 | | GENERAL DRAWING INFORMATION | | WABCO | |
| FURTHER TECHNICAL DATA: | | DATE: 97-08-06 | | DRAWN: ERELTELT | |
| DOC. CODE: SHEET: TO | | CHECKED: | | TRISTOP® - CYLINDER 14/16 (F) | |
| GENERAL TOLERANCES | | STANDARDIZATION: | | TRISTOP® - ZYLINDER | |
| RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) | | PRODUCT IDENTIFICATION NO.: | | CYLINDRE-TRISTOP® | |
| CLASS 1) | < 50 | 50 - 180 | 180 - 400 | > 400 | CILINDRO-TRISTOP® |
| FINE | 0.5 | 1.0 | 1.5 | 2.0 | |
| MEDIUM | X 1.0 | 2.0 | 3.0 | 4.0 | |
| COARSE | 2.0 | 3.5 | 5.0 | 6.5 | |
| TAPPED HOLES ACC: ISO 4038 / JED-152 | | DATE: 05-03-24 | | REPLACEMENT FOR: | |
| 1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED | | DGN-NO. REV. DATE | | SHAPE CODE | |
| | | 068419 8x F 06-05-15 | | 925 468 259 0 | |
| | | 091922 21x E 05-03-24 | | 653 1/1 | |
| | | A 1 525 (F) | | REPLACEMENT FOR: | |

TOLE COMMUNICATION DE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE REPRODUCTION COMMUNICATION DE SON CONTENU, EN TOUTE LANGUE, EST INTERDITE SANS LAutorisation écrite de WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite.